

学俚语记单词：生日礼服与“一丝不挂”托福考试(TOEFL)

PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/645/2021_2022__E5_AD_A6

[_E4_BF_9A_E8_AF_AD_E8_c81_645669.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/645/2021_2022__E5_AD_A6__E4_BF_9A_E8_AF_AD_E8_c81_645669.htm) 学俚语记单词,了解更多的英语习惯！ Sunday, Raining. 本来作为加菲猫人形态的变身，在这种天气，我是极其不愿出门的，但是一大早，伟大的JOJO同学就给我打电话，说学长Sweeettt今天举行一个声势浩大的birthday party并点名让我参加。Sweeettt？Sweeettt是谁？我迷迷糊糊的问JOJO。He is the big cheese around the campus。大奶酪？Sweeettt不是人么？我更加迷茫了。难道是哪个cheese店某个节日做活动，就像感恩节的巨型火鸡一样？听了我的自语，JOJO已经在电话那面笑的直不起腰来了，我甚至能听到她用头撞墙的声音（lol,just joking）。太傻解读：这里说的cheese，不是我们寻常说的代表奶酪那个cheese，而是印度、巴基斯坦通用的乌尔都词（Urdu）里chiz一字的变体。Chiz等于英文字thing（东西）的意思。英国人曾经统治印度，语言受到印度影响是很自然的事。至于big字，常常都是用来指大人物的，例如big gun、big shot、big wheel、big wig等，都是指大人物。有事人们还用Mr.big表示大人物。上面话的意思是，Sweeettt是校园这一带的大头。来源

：www.100test.com 一个地带的Mr.big想来也是一个了不起的人物了。引用《亮剑》中魏大勇经典的话说，“团长给俺脸，俺不能不兜着”。于是连忙起床穿衣。雨中的街道，车辆不多，只有少数没带伞的人，裹紧衣服，匆匆的向前走着。竟有一番“清明时节雨纷纷，路上行人欲断魂”的意味。第一眼见到Sweeettt,没有我想象中的黑墨镜，也没有想象中

的AK-47，甚至没有一袭黑衣。一个颇为明亮的男人，形容俊朗。他对我微微一笑，干净利落，竟给我一种如沐春风，一见如故的感觉。我暗叹，果非凡人也。采集者退散出了客套，我一时兴起，随口说了句，Why not wear your birthday suit这一句话，让Sweeettt汗颜，让众人不语，让JOJO拍案大笑。难道我说的不对，可是Sweeettt明明没有穿生日装啊，我刚想再大声点问，就被JOJO拉到一边，You put your foot in your mouth，她一本正经的对我说？我看了看她，又看了看自己的脚，傻乎乎的用英语对她说了一句，我没有那么大的嘴... Hey, you are so humorous，说完JOJO不厌其烦的给我解释起来。太傻解读：birthday suit是美国惯用的一则非常幽默的俚语，常用作"complete nakedness（赤身裸体）"的一种委婉说法，它本身隐喻的是一个人呱呱堕地时一丝不挂的情景 难道我说错话了就要把自己的脚放到自己的嘴里么？这是惩罚么？我听了她的话知道自己说错话了，但是又不明白她后面的话是什么意思于是又连忙问。听了解释才知道，原来是我过虑了。来源：www.examda.com 太傻解读：put one ' s foot in one ' s mouth是另一个成语put one ' s foot in it衍生的。put one ' s foot in it本来是指一不小心一脚踩在污水或者比污水更加厉害的东西上面.后来,一不小心做了些不该做的事、说了些不该说的话，也叫做put one ' s foot in it了。而put one ' s foot in one ' s mouth则特指说错了话。Sweeettt很好客，大家一起玩的十分开心。吃饭的时候，因为都是典型的西式餐点，所以我吃的并不是太多。Sweeettt看了看我，突然提了一句，What about going out to eat Chinese?众人附和。来源：www.examda.com 听他说完，我先是一怔，接着不解，然后大怒。想着鲜艳的五

星红旗我想都没想就站起来，想吃中国人？大家先是被我这种一夫当关万夫莫敌的气势震慑，但是瞬间大家就知道我又一次的理解错了。太傻解读：Eat 国家代表的是吃这个国家的菜，而不是吃这个国家。Party过后，我走到在街上，雨已经停了，行人也变得多了起来，望着一张张微笑的脸庞，哦，原来，我也不是一个人。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com